

Письмо из Лондона

Некоторое время тому назад мне довелось быть в Уэльсе. Было очень приятно узнать, что у небольшого по численности народа, с его старинными историческими традициями, сохранившимися от стародавних времен народными быдами — бытия и искренности к русскому народу и к нашей литературе.

Я встретил здесь людей, которым близок имя Пушкина, Гоголя, Лермонтова, Тургенева, Толстого и Чехова.

В портовом городе Кардиф, столице Южного Уэльса, в местном театре «Ост-инского» на английском языке пьесы Оскар Уайльда «На всякого мудреца довольно простоты», а в пригороде Кардифа, в театре Вест-инского Гросвенора «На всякого мудреца довольно простоты», а в пригороде Кардифа, в театре Вест-инского Гросвенора «На всякого мудреца довольно простоты».

После спектакля группа молодых актеров представила мне о большом успехе «Реджина» Голдмана, комедии «Свобода» и «Медведь» Чехова, поставленных на уэльском языке местной группой Ассоциацией просвещения рабочих. Эти пьесы по моему мнению были бы в наших театрах Уэльса, в горных клубках.

2 мая 1945 года в небольшом порту Сванси был введен в действие кинотеатр «Сванси», который был открыт в 1936 г. в Москве, только в 1938 году. (Партитура этого замечательного музыкального произведения попала в Уэльс совершенно случайно. Во время воздушных бомбардировок в 1940 году немецкими бомбардерами в Лондоне был разрушен известный магазин музыкальной литературы Хью Меллора. Обгоревшие ноты и книги были вывезены в пригородную деревушку, где ноты кинотеатра через четыре года были случайно найдены местным любителем музыки Патриком Питтотом).

Русская классическая музыка (Чайковский, Римский-Корсаков, Мусоргский, Рахманинов) очень популярна в местных музыкальных кругах. За последние годы здесь несколько раз исполнялись произведения С. Прокофьева.

На уэльских шахтах Уэльса и в жилищных деревнях можно довольно часто слышать, как молодежь распевает советские песни. Наибольшую популярность из них здесь те же, как и во всей Англии, пользуются «Полночь-полно».

К сожалению, мне не удалось повстречать энергичного популяризатора русской литературы в Уэльсе проф. Т. Хьюсона-Виллмаса. Долгие годы проф. Т. Хьюсона-Виллмаса занимал кафедру греческого языка и литературы в Бангоровском колледже в Северном Уэльсе. В июле 1931 года в 50-летнем возрасте, увлеченный гуманистическим устремлением русским классическим творчеством, он начал изучать русский язык, а затем перешел в пригороде Пуны-ки, Чехова, за 15 лет он не только стал переводчиком Пушкина, но и глубоким знатоком его творчества. «Борис Годунов», «Капитанская дочка», «Война и мир», «Восстание», «Модерн и Салерн», «Каменный цветок», «Пир во время чумы» и фрагменты из «Евгения Онегина» в его переводах можно найти сегодня в любой библиотеке Уэльса.

В прошлом году он закончил перевод «Горя от ума» Лермонтова, а до этого года закончил перевод «Мцыри», который сейчас изучается во многих уэльских школах. В переводе этого замечательного старого профессора уэльсы читают на своем родном языке «Мертвые души» Гоголя, «Отцы и дети» и несколько рассказов.

Через три месяца исполнится 15 лет с тех пор, как профессор Хьюсон-Виллмас начал изучать русский язык. Может быть, этот скромный юбилей никак не будет отмечен, но заслуги старого профессора в деле ознакомления уэльского народа с нашей литературой трудно переоценить. Пожелаем ему долгого здоровья и дальнейших успехов в его базисном труде!

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

ЭПИГРАММЫ

Критика критиков

Стали критики нисе
Применять дурную тактику:
Хвалит описанные
За хорошую тематику!

Трудный поэт

Он был большим оригиналом
И «стихи» автором считался:
Стихи такие сочинял,
Что сам понять их не пытался!

Автор, приятный

В его трудах нас все пленило:
Бумага, дочери и чернила!

Обличитель

Он путь держал в прокуратуру,
Да вдруг забрал в литературу
И здесь, приняв суровый вид,
Всех «обличает» и «калечит»!

Эволюция одного лирика

Был он гневный, был он грозный,
А теперь он — Фет колхозный!

Избранные Якуба Коласа

В книге «Избранные», выпускаемой в ближайшее время Гослитиздатом, объединены поэтические произведения Якуба Коласа, характеризующие его творческий путь за сорок лет. Здесь стихи, написанные Коласом до Великой Октябрьской Социалистической революции, рассказы в стихах, избранные главы из поэмы «Симон Мушкетер», стихи о Советской Белоруссии, и новая колхозная деревня, о дружбе народов, о молодежи и Красной Армии, о великом вкладе и упорстве товарища Сталина, о месте в сборнике знаменитых стихов 1941—1945 годов. Этот раздел книги завершают стихи, посвященные великой победе советского народа; в них охватываются победы и жажда создания, борьбы за новый расцвет советской родины.

Произведения Якуба Коласа, вошедшие в книгу «Избранные», даны в переводах М. Исаковского, С. Голосенко, И. Сидоренко, Б. Гринина, В. Звягинцева, В. Турганова и др.

Редакция и издательство «Лит.-Мозоль».

Авторская редакция

„Горя от ума“

Издательство «Искусство» готовит к изданию (под редакцией Н. Писанова и В. Филиппова) публикацию окончательной авторской редакции комедии А. С. Грибоедова «Горя от ума».

Вышедший текст комедии выйдет в сопровождении статей: Н. Писанова «История текста „Горя от ума“» и С. Филиппова «История „Горя от ума“».

В книгу будут включены литературный указатель, в котором отмечаются главные названия текста комедии, крупные исследования, посвященные биографии и творчеству А. С. Грибоедова и сценической истории пьесы. В книге воспроизводятся многочисленные иллюстрации современников и советских мастеров комедии.

«Жизнь замечательных людей»

В «Молодой гвардии» возобновилось после перерыва, связанного с войной, издание серии «Жизнь замечательных людей». Подготовлены к печати первые последние книги этой серии: В. Ермаков «Чехов», М. Губельман «Лавров», Н. Кукин «Васко де Гама» и А. Поповский «Павлов».

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.

В том же издательстве «Hoffe & Co. Ltd» вышла перевод «Рассказов Ивана Суварева» Алексея Толстого.



Марина Павловна Чехова, директор музея имени А. П. Чехова в Ялте, получает от всех комсом СССР письма с вопросами о жизни и деятельности ее брата. На снимке: М. П. Чехова отвечает на письма.

В СЮЗЕ СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ СССР

Воспоминания А. С. Аллилуевой

А. С. Аллилуева написала воспоминания, охватывающие 1900—1917 гг. Описывая свое детство и молодость, проведенные с семьей в Тбилиси, в Баку, в Москве, в Петербурге, А. С. Аллилуева знакомит читателей с биографией своего родственника — революционера, расказывает о революционных годах, о друзьях отца и матери, о годах Октября, о том, кто впоследствии возглавил Октябрьскую революцию.

Перед читателем встают живые образы Михаила Ивановича Калинин, Лазо Кенчадзе, Якова Свердлов, В. Куратовского, А. Дзержинского.

Огромный интерес представляют главы, в которых А. С. Аллилуева вспоминает о первом знакомстве с отцом в Византизм — описании Ленинским и Москвитинским, описании Сталиным.

Названия в Московском клубе писателей, описании Художественного театра А. Н. Горюхиным, описании Ленинским и Москвитинским, описании Сталиным.

В книге А. С. Аллилуевой много интересных фактов, которые помогут читателю лучше понять историю революции.

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Книга А. С. Аллилуевой выходит в издательстве «Советский писатель».

Юлие Янонис

1896—1917

Исполнилось 50 лет со дня рождения одного из первых поэтов литовского пролетариата, белоглазый-поэтов — Юлие Янониса.

Еще в гимназические годы Ю. Янонис начал вести подпольную работу, затем он переехал в Россию, выступил в большевистских партиях и стал профессионально-революционером. Выступивший в Петербурге в «Кресты», откуда был освобожден в дни февральской революции, большой тяжелой формой туберкулеза.

После ссылки Ю. Янонис стал еще подпольным. Некоторые из них датированы 1910 годом. С 1912 г. он уже становится постоянным сотрудником литовской прогрессивной и социалистической прессы («Литовские новости», «Политика», «Новый путь», «Вперед» и др.), являясь стихотворцем, рассказчиком и прозаиком.

В конце «Политики» осени 1906 г. Янонис пишет о революционной борьбе на Прибалтике, которую несли скрывавшиеся от жандармов местные братья.

Янонис мастерски описал литовский ландшафт и на его фоне трудную жизнь крестьянства:

«Литовский пейзаж, словно
Перед глазами — картина,
Зеленый оазис в пустыне тучи,
Создан из прожитого».

В стихах Янониса, посвященных жизни городской бедноты и пролетариата, изображены быт, полные лишения:

«Почему, почему, почему
Домашний уют, уют, уют,
Домашний уют, уют, уют,
Домашний уют, уют, уют».

Янонис видел в революционном пути к освобождению трудящихся. Его стихотворение «Из рабочего катехизиса» заканчивается призывом к борьбе. Революционный дух пронизывает стихи «Культура», «Молодые люди», «Нам нужны лавины», «Вперед» и др.

Революционная романтика Горького была близка Ю. Янонису, влияние ее ощущается в стихах молодого поэта:

«Смелый, как упрямый,
Тысячи людей,
Тысячи людей,
Тысячи людей».

В лирике Янониса много от литовского фольклора. Проникновенны «Дни» о чужой земной любви, о печали покинутой женщины.

Любовь к родной, к своему народу находил у Ю. Янониса свое отражение.

Первый сборник избранных произведений Ю. Янониса издан в Варшаве в 1918 г. и в 1921 г. в Казани вышла вторая его книга. Но в буржуазной Литве имя Янониса стало запретным, только в рабочих кругах его стихи читались на вечеринках и митингах.

После нагнания фашистских захватчиков из Советской Литвы в числе первых книг, изданных литовским Госиздатом, был опубликован собранный Ю. Янониса. Его творчество стало неотъемлемым достоянием литовского народа.

«Стихи Янониса в переводе Н. Верейской и О. Каровой».

Г. ВУЗИС

НОВЫЕ КНИЖКИ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ИСКУССТВО».

В. Исаковский, «Жизнь замечательных людей», стр. 308, цена 1 руб.